

Regulación 11-18

Plan de evaluación y reducción de riesgos para la salud

Preguntas frecuentes

¿Qué es la Regulación 11-18?

La Regulación 11-18 requiere que las plantas reduzcan los riesgos para la salud de las fuentes estacionarias de contaminación atmosférica tóxica. La regla se aplica a las plantas en donde los riesgos para la salud en la comunidad circundante exceden un umbral de riesgo para la salud llamado nivel de acción de riesgo. La [Regulación 11-18](#) fue adoptada por Air District el 15 de noviembre de 2017.

¿Cuáles son los niveles de acción de riesgo?

Los niveles de acción de riesgo son los umbrales de riesgo para la salud establecidos por Air District en la Regulación 11-18. Las plantas que tienen un riesgo para la salud en sus instalaciones por arriba de un nivel de acción de riesgo deben reducir los riesgos para la salud por debajo de los niveles de acción de riesgo. Los niveles de acción de riesgo son:

- riesgo de cáncer de 10 en un millón o más;
- índice de riesgo crónico de 1.0 o más; o
- índice de riesgo agudo de 1.0 o más.

Los niveles finales de acción de riesgo en la Regulación 11-18 son los más estrictos del país.

¿Qué es una Evaluación de Riesgos para la Salud (Health Risk Assessment, HRA)?

Una evaluación de riesgos para la salud, o HRA, es una herramienta científica diseñada para ayudar a Air District a determinar qué peligros potenciales de las plantas son más importantes en una comunidad. Los resultados de la HRA se utilizan para determinar dónde concentrar los esfuerzos y los recursos para mejorar la calidad del aire y proteger la salud pública. Los métodos científicos utilizados en la HRA no se pueden utilizar para vincular enfermedades individuales con exposiciones químicas.

Una HRA calcula el aumento de los riesgos para la salud de las personas que viven, trabajan o asisten a la escuela cerca de plantas que pueden ser el resultado de la exposición a las emisiones de contaminantes atmosféricos tóxicos de una planta. Las HRA utilizan un programa informático llamado modelo de dispersión del aire para predecir cómo se trasladan las emisiones de las plantas a la comunidad circundante. Para cada ubicación potencial de la comunidad, los impactos en la salud se calculan utilizando información estandarizada sobre las frecuencias respiratorias, las actividades diarias y la toxicidad de los contaminantes, que son publicados por la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental de California.

¿Qué tipos de riesgos para la salud se consideran?

Las HRA de Air District estiman tres tipos de impactos en la salud:

1. riesgo de cáncer,
2. impactos en la salud no relacionados con el cáncer debido a exposiciones a largo plazo (llamado índice de riesgo crónico) e
3. impactos en la salud no relacionados con el cáncer debido a exposiciones a corto plazo (llamado índice de riesgo agudo).

¿Qué es el riesgo de cáncer?

El riesgo de cáncer es una estimación de la probabilidad de que una persona desarrolle cáncer durante su vida. Un riesgo de cáncer de 10 en un millón indica que una persona tiene un riesgo adicional de 10 posibilidades en un millón (0.001 %) de desarrollar cáncer durante su vida como resultado del escenario de contaminación atmosférica que se está evaluando.

¿Qué es el índice de riesgo (impactos en la salud no relacionados con el cáncer)?

El índice de riesgo es una estimación de la probabilidad de que una persona experimente efectos en la salud no relacionados con el cáncer (por ejemplo, cardiovasculares, neurológicos, respiratorios, etc.). Un índice de riesgo agudo calcula la probabilidad de que una persona experimente efectos en la salud no relacionados con el cáncer cuando se expone a una concentración de contaminantes tóxicos durante un periodo de 1 hora. Un índice de riesgo crónico calcula la probabilidad de efectos en la salud no relacionados con el cáncer cuando una persona está expuesta a una concentración de contaminantes tóxicos durante un periodo de 1 año o más. Un índice de riesgo menor que 1.0 indica que es poco probable que las personas experimenten efectos en la salud no relacionados con el cáncer.

¿Qué significan para la salud pública los resultados de la evaluación de riesgos para la salud?

Las evaluaciones de riesgos para la salud muestran los mayores riesgos para la salud de fuentes estacionarias de contaminación en una planta para un individuo teórico que vive, trabaja o asiste a una escuela cercana bajo los supuestos de exposición del peor caso posible. La información de la evaluación de riesgos para la salud se utiliza para identificar dónde y cómo reducir los riesgos para la salud.

Las HRA de la Regulación 11-18 **no incluyen** fuentes móviles (automóviles, camiones o equipo todoterreno) de contaminación asociadas con una planta, no reflejan los impactos acumulativos de múltiples plantas ubicadas cerca unas de otras y no incluyen el tráfico por carretera u otras fuentes de transporte en la zona. Air District está trabajando directamente con las comunidades para abordar estos tipos de riesgos para la salud y la reducción de riesgos a través del Programa de Protección de la Salud de la Comunidad.

¿Qué es una fuente de riesgo significativa?

Una fuente de riesgo significativa es cualquier fuente estacionaria que tenga un riesgo de cáncer de 1 en un millón o más, un índice de riesgo crónico de 0.2 o más, o un índice de riesgo agudo de 0.2 o más, como lo demuestra una HRA de la Regulación 11-18.

¿Qué estrategias se requieren para mejorar los resultados de salud?

Cualquier planta que tenga un riesgo para la salud en o por arriba de un nivel de acción de riesgo debe reducir sus riesgos para la salud de fuentes estacionarias totales por debajo de todos los niveles de acción de riesgo o demostrar que todas las fuentes de riesgo significativas están utilizando los mejores controles disponibles de reconversión de emisiones para sustancias tóxicas, o (The Best Available Retrofit Emission Controls for Toxics, TBARCT). Las plantas afectadas deben desarrollar e implementar planes de reducción de riesgos (Risk Reduction Plans, RRP). Las medidas de reducción de riesgos pueden incluir la instalación de equipos de reducción, cambios en los procesos o en las operaciones, la reubicación de fuentes u otras modificaciones a su planta que reducen la exposición de la comunidad a la contaminación atmosférica.

¿Qué es un Plan de Reducción de Riesgos (RRP)?

Un plan de reducción de riesgos es un documento aprobado por Air District que identifica las medidas de reducción de riesgos que la planta planea implementar. Estas medidas de reducción de riesgos deben demostrar que todos los riesgos para la salud de la fuente estacionaria de la planta se reducen por debajo de los niveles de acción de riesgo o que cada fuente significativa está logrando los TBARCT.

¿Cuándo se requiere que una planta presente un RRP?

Se requiere que una planta presente un RRP si la HRA final determina que un riesgo para la salud excede un nivel de acción de riesgo. Se notificará a la planta por escrito que se requiere un RRP al mismo tiempo que se publica la HRA final. La planta tendrá 6 meses para presentar un borrador del RRP.

¿Quién revisa y aprueba el RRP?

Air District revisará el borrador del RRP de la planta para asegurarse de que esté completo y que las medidas de reducción de riesgo propuestas cumplen los requisitos de la Regulación 11-18. Air District pondrá el borrador del RRP a disposición del público para que proporcione sus comentarios. Todos los comentarios sobre el plan serán considerados antes de que Air District tome la acción final sobre el plan.

¿Qué es TBARCT?

TBARCT es la mejor tecnología de control de reconversión disponible para sustancias tóxicas y se define en la Regulación 11-18-204. TBARCT es una tecnología estricta de control o limitación de emisiones que se ha logrado para un tipo de fuente o que es factible para un tipo de fuente al considerar los costos de los controles de reconversión y otros impactos en la salud, el medio ambiente o la energía.

¿Qué sucede después de que se aprueba un RRP?

La planta debe presentar informes anuales a Air District que describan el progreso realizado hacia la implementación del RRP hasta que se haya demostrado el pleno cumplimiento de los requisitos de reducción de riesgos de la Regulación 11-18. Durante esta fase de implementación, la planta debe presentar cualquier solicitud de permiso que se requiera para el equipo de reducción u otros cambios en la planta para reducir la contaminación atmosférica tóxica que contribuye a mayores riesgos para la salud.

¿Cuándo se reducirán los riesgos para la salud?

Después de que Air District aprueba el plan de reducción de riesgos, la planta generalmente debe completar la instalación de todas las medidas de reducción de riesgos dentro de los cinco años posteriores a la aprobación del plan. Si se identifican problemas de viabilidad técnica o carga económica, Air District puede extender este periodo de implementación.

¿Dónde puedo encontrar documentos de la HRA y del RRP?

El sitio web de Air District (<https://www.baaqmd.gov/community-health/facility-risk-reduction-program/facility-risk-reduction-list>) identifica las plantas que el personal de Air District está evaluando actualmente para aplicar la Regulación 11-18. Se publica un borrador del informe de la HRA para cada planta tan pronto como se completa. Este borrador del informe de la HRA identifica los riesgos para la salud que supone la planta, las fuentes de riesgo significativo y los requisitos de reducción de riesgos. Se invita al público a proporcionar comentarios sobre cada informe de HRA.

Si se requiere la reducción de riesgos, la planta deberá presentar un plan de reducción de riesgos (RRP) para la aprobación de Air District. El RRP también se publicará en los sitios anteriores. Asimismo, el público tendrá la oportunidad de proporcionar comentarios sobre estos planes.

¿Cómo puedo seguir participando?

Suscríbase para recibir notificaciones por correo electrónico sobre las actividades de la Regulación 11-18 en: <https://www.baaqmd.gov/community-health/facility-risk-reduction-program>

Identifique las plantas de interés utilizando la tabla de búsqueda en el sitio web en:

<https://www.baaqmd.gov/community-health/facility-risk-reduction-program/facility-risk-reduction-list>

Proporcione comentarios sobre los informes de la HRA y del RRP. Los comentarios pueden enviarse en línea, por correo electrónico o por escrito al contacto de Air District identificado para el sitio.